

Radio Ĉerizo Eduka、さくら教育放送です。きょうは第16回、「急いでどこへ?」です。
では始めましょう。

He, Tomaso, kien vi urĝas?
Mi iros al la najbara urbo,
por aĉeti freŝajn fruktojn al miaj infanoj.

He, Tomaso, kien vi urĝas?
Mi iros al la najbara urbo,
por aĉeti freŝajn fruktojn al miaj infanoj.

He, Tomaso, kien vi urĝas?

He, Tomaso, kien vi urĝas?

Heは呼びかけの言葉「あら、おーい」です。Tomasoは男性の名前。kie/nはkieどこに方角を示すnがついて「どこに、どこへ」。urĝ/asは「急いでいる」。urĝ/iの現在形です。He, Tomaso, kien vi urĝas?「あら、トマーソ、どこに急いでいるの」。

Mi iros al la najbara urbo,

Mi iros al la najbara urbo,

ir/osはir/i「行く」の未来形ですが、主語がmi「わたし」ですので、「行くだらう」ではなく「行くつもりだ」になります。najbar/aは「隣の」。najbar/oは「隣人」という意味です。urb/oは「町、市」。Mi iros al la najbara urbo「わたしは隣の町に行くつもりです」。「わたしは隣の町に行くところです」。

por aĉeti freŝajn fruktojn al miaj infanoj.

por aĉeti freŝajn fruktojn al miaj infanoj.

porはpor vi「あなたに」のように、あとに名詞が来ることも多いのですが、動詞が来ることも多くあります。その場合の動詞は不定形の形、つまりiをつけた形を使います。aĉet/iは「買う」という動詞です。por aĉeti/で「買うために」という意味になります。freŝ/aは「新鮮な」、frukt/oは「フルーツ、果物」。複数の目的語にしてfreŝ/a/j/n frukt/o/j/n「新鮮な果物を」。infan/oは「子供」です。al miaj infanoj「わたしの子供たちに」。全部合わせてpor aĉeti freŝajn fruktojn al miaj infanoj。「わたしの子供たちに新鮮な果物を買うために」。

He, Tomaso, kien vi urĝas?

あら、トマーソ、どこに急いでいるの?

Mi iros al la najbara urbo,

わたしは隣の町に行くところです、

por aĉeti freŝajn fruktojn al miaj infanoj.

わたしの子供たちに新鮮な果物を買うために。

He, Tomaso, kien vi urĝas?
Mi iros al la najbara urbo,
por aĉeti freŝajn fruktojn al miaj infanoj.

He, Tomaso, kien vi urĝas?
Mi iros al la najbara urbo,
por aĉeti freŝajn fruktojn al miaj infanoj.

今回の放送はこれで終わりです。また次回の放送をお楽しみに。Radio Ĉerizo Eduka、さくら教育放送でした。Ĝis reaŭdo, karaj aŭskultantoj!

Tio ĉi estas la elsendo de Radio Ĉerizo Eduka, klarigita en la japana lingvo.